

Sede  
St. Alban-Anlage 26  
4002 Basilea

Consulenza LPPonline  
E-Mail: BVGonlineSC@swisscanto.ch  
www.swisscanto.ch

Swisscanto Fondazione  
collettiva delle Banche Cantionali  
LPPonline - 2/02-15  
St. Alban-Anlage 26  
4002 Basilea

### **LPPonline – un servizio della Swisscanto**

Gentili Signore, Egregi Signori,

LPPonline mette a vostra disposizione l'intera gamma dei propri servizi LPP online, che vi consentono di semplificare l'amministrazione della vostra previdenza del personale. Potete accedere in qualsiasi momento a tutti i vostri dati contrattuali e contabili ed effettuare mutazioni di ogni tipo. Unica condizione: dovete avere firmato l'accordo di utilizzo di LPPonline allegato e avere immesso il vostro identificativo utente inviato per e-mail, la vostra password iniziale recapitata per posta A separata e il vostro mTAN (codice di autenticazione di transazione mobile) inviato tramite SMS (Short Message Service) al momento del login all'indirizzo [www.bvgonline.ch](http://www.bvgonline.ch) e avere contrassegnato con un segno di spunta le condizioni generali di contratto online visualizzabili durante la procedura di login.

In allegato alla presente trovate:

- l'accordo di utilizzo di LPPonline.

Preghiamo voi e ogni altro futuro utente di voler ritornare alla Swisscanto Fondazione collettiva delle Banche Cantionali, LPPonline – 2/02-15, St. Alban-Anlage 26, 4002 Basilea un esemplare dell'accordo di utilizzo di LPPonline, dopo averlo debitamente compilato e sottoscritto. Dopo che l'avremo ricevuto, verificato e accettato, provvederemo a recapitarvi immediatamente i dati d'accesso summenzionati. I broker dovranno averci fatto pervenire in precedenza la documentazione aggiuntiva per l'accesso (segnatamente l'accordo di mediazione con la Swisscanto e il contratto di mediazione del cliente).

Ci ralleghiamo fin d'ora di potervi registrare come utenti di LPPonline.

Cordiali saluti

Swisscanto Fondazione collettiva  
delle Banche Cantionali



Astrid Bross  
Consulenza LPPonline



Daniel Jost  
Consulenza LPPonline

## Convenzione d'utilizzazione di LPPonline

La vostra impresa o l'impresa da voi assistita (in seguito indicata "cliente") si è affiliata a una delle fondazioni collettive della Swisscanto Fondazione collettiva delle Banche Cantionali (in seguito indicata "Swisscanto") al fine di garantire la previdenza professionale per i propri collaboratori cioè ha stipulato un contratto d'assicurazione con la Swisscanto. Il presente accordo disciplina l'uso gratuito del servizio LPPonline da parte del cliente e degli utenti autorizzati dal cliente (p. e. broker, procuratori - in seguito indicati "utente"). Il sistema LPPonline è un servizio offerto dalla Swisscanto. Con il presente accordo la Swisscanto concede al cliente o all'utente il diritto di utilizzare il sistema LPPonline alle condizioni riportate qui di seguito, mentre il cliente e l'utente s'impegnano nei confronti della Swisscanto a rispettare le disposizioni del presente accordo, riconoscendole come vincolanti.

<b>Dati del Cliente</b> (impresa affiliata a una fondazione collettiva della Swisscanto)			
Ditta			
Aggiunta all'indirizzo			
Via, n.			
NPA, luogo			
Telefono, fax			
Indirizzo e-mail			
Sito Internet (URL)			
<b>Indirizzo per la corrispondenza o per la procura</b> (se diversi dall'indirizzo aziendale o da quello del rilascio della procura)			
Ditta o rappresentante autorizzato (ad es. broker)			
Aggiunta all'indirizzo			
Via, n.			
NPA, luogo			
<b>Dati dell'Utente autorizzato dal Cliente</b> (p. e. collaboratore del broker o procuratore)			
Titolo	Signor	Signora	Lingua
Cognome			inglese
Nome			italiano
			francese
			tedesco
Data di nascita (GG.MM.AAAA)			
Indirizzo e-mail			
Numero di telefono (per un eventuale contatto)			
Numero di telefono (solo per SMS mTAN)			
Si richiede l'accesso per il contratto N.			

### **Accesso ai servizi LPPonline**

- a. *Per accedere ai servizi LPPonline l'utente deve identificarsi, inserendo i seguenti dati d'accesso (elementi d'identificazione):*
  - *identificativo utente (predefinito dal sistema e non modificabile)*
  - *password personale (modificabile una volta al giorno al momento del login)*
  - *mTAN (codice di autenticazione di transazione mobile; il sistema ne invia uno nuovo tramite SMS a ogni accesso)*
- b. *Chiunque effettui un accesso secondo il punto a. sopra indicato viene considerato dalla Swisscanto come persona autorizzata a utilizzare LPPonline e i servizi forniti nel quadro di LPPonline, come pure a rilasciare validamente dichiarazioni di volontà e ad agire in qualsiasi altro modo in nome e per conto del cliente. Nel contempo la Swisscanto ha il diritto di accettare ed elaborare comunicazioni ricevute (in formato elettronico) attraverso LPPonline dal cliente o dagli utenti da esso autorizzati. La Swisscanto ha in qualsiasi momento il diritto di respingere comunicazioni elettroniche e altre dichiarazioni di volontà del cliente o degli utenti da esso autorizzati emesse su LPPonline e di esigere un'altra forma d'identificazione (p. e. una firma autografa).*
- c. *Il cliente riconosce senza riserve come proprie tutte le comunicazioni, dichiarazioni di volontà e altre azioni eseguite su LPPonline mediante l'uso dei suoi dati d'accesso o dei dati d'accesso degli utenti da esso autorizzati e ne risponde nei confronti della Swisscanto e di terzi. E' data la presunzione che le relative registrazioni e i relativi registri di LPPonline siano corretti.*
- d. *È vietato ogni uso non conforme di LPPonline e dei suoi elementi d'identificazione da parte dell'utente. È altresì vietato ogni abuso o la facilitazione di qualsiasi abuso da parte di terzi. È vietata l'esecuzione di accessi automatici a LPPonline (p. e. mediante software automatizzato). Tutte le informazioni e i dati contenuti in LPPonline devono essere utilizzati esclusivamente per fini legati all'amministrazione di contratti.*

### **Obblighi di diligenza del cliente e dell'utente**

- a. *L'utente è tenuto a cambiare la password iniziale ottenuta dalla Swisscanto immediatamente dopo averla ricevuta e a modificare la nuova password da lui scelta periodicamente o ogni qualvolta egli sospetti che terzi ne siano venuti a conoscenza.*
- b. *È fatto divieto all'utente di dare a terzi il proprio identificativo utente personale, la password personale e il mTAN (codice di autenticazione di transazione mobile).*
- c. *Il cliente e i suoi procuratori (compresi gli utenti) sono tenuti a mantenere segreti e a proteggere contro ogni uso abusivo da parte di persone non autorizzate tutti gli elementi d'identificazione citati nel presente accordo. Anche il personale della Swisscanto non chiederà mai di fornire la password personale o il mTAN (codice di autenticazione di transazione mobile).*
- d. *Il cliente deve provvedere a rendere impossibile l'accesso a LPPonline a suo nome da parte di utenti ai quali – per qualsivoglia motivo – sia stata revocata l'autorizzazione. Tutti i rischi derivanti dall'uso (legittimo o indebito) degli elementi d'identificazione da parte dei procuratori del cliente sono supportati da quest'ultimo, che risponde altresì nei confronti della Swisscanto di ogni eventuale danno.*
- e. *Il cliente e l'utente sono tenuti a comunicare immediatamente alla Swisscanto la perdita o la rivelazione di uno degli elementi d'identificazione o eventuali sospetti al proposito e a bloccare il proprio accesso, effettuando tre tentativi d'accesso con password errate. Egli potrà poi ottenere una nuova password presso il Supporto di LPPonline.*
- f. *Il cliente e l'utente provvedono a proprie spese a garantire che i sistemi informatici utilizzati non contengano virus informatici, spyware e malware.*

### **Errori di trasmissione, difetti e guasti tecnici ecc.**

*È esclusa – nella misura consentita dalla legge – ogni garanzia della Swisscanto in merito al funzionamento ininterrotto, corretto e altrimenti adeguato di LPPonline e alle modalità d'accesso al servizio nonché ogni garanzia di diritto.*

*È esclusa – nella misura consentita dalla legge – ogni responsabilità della Swisscanto per danni cagionati al cliente o agli utenti da esso autorizzati o ai destinatari o ad altre terze persone in seguito a errori di trasmissione, difetti e guasti tecnici, sovraccarichi, sospensioni e interruzioni nel funzionamento (compresi eventuali lavori di manutenzione necessari per motivi tecnici), come pure in seguito a intromissioni illegali nei dispositivi di telecomunicazione e nelle reti.*

### **Responsabilità del cliente e dell'utente**

*Il cliente e l'utente si assumono in solido tutti i rischi derivanti dall'utilizzo di LPPonline, da un'eventuale rivelazione degli elementi d'identificazione, dall'abuso di LPPonline da parte dell'utente, dall'abuso di LPPonline da parte di terzi che sia riconducibile all'impiego degli elementi d'identificazione dell'utente e/o dalla violazione delle disposizioni del presente accordo da parte del cliente o dell'utente. In tutti questi casi il cliente e l'utente, indipendentemente da una loro eventuale colpa, risarciranno alla Swisscanto per qualsiasi danno. Il cliente e l'utente rispondono altresì nei confronti di terzi per qualsiasi danno derivante da tali abusi e violazioni.*

*Qualora in un caso di previdenza sussistano lacune di copertura in seguito a un comportamento lesivo del contratto da parte del cliente o dei suoi procuratori (compresi gli utenti), in particolare in seguito a omissione, incompletezza o erroneità di comunicazioni o di dichiarazioni di volontà oppure in seguito a una violazione degli obblighi di diligenza o a qualsiasi altra violazione del presente contratto, il cliente e l'utente rispondono integralmente e solidalmente nei confronti della Swisscanto per le prestazioni dovute da quest'ultima e sono tenuti a risarcirla completamente per ogni eventuale danno subito. La Swisscanto può far valere le proprie pretese sia nei confronti del cliente, sia dell'utente (debito solidale).*

### **Tasse**

*Tutte le tasse e altri costi (accesso alla rete ecc.) sono a carico del cliente. Per l'uso dei servizi LPPonline da parte del cliente e dell'utente la Swisscanto non riscuoterà proprie tasse d'utilizzazione.*

### **Blocco, limitazione e adeguamento o sospensione di LPPonline**

*Dietro richiesta scritta del cliente, la Swisscanto blocca l'accesso di uno o più utenti del cliente ai servizi LPPonline. La Swisscanto stessa può inoltre bloccare o limitare l'accesso a LPPonline di singoli utenti o di tutti gli utenti nonché limitare o sospendere il funzionamento di LPPonline in qualsiasi momento e senza essere tenuta a fornire motivazioni o a pagare indennità di qualsivoglia natura. L'accesso è bloccato in particolare qualora il cliente o uno degli utenti da esso autorizzati violino le disposizioni del presente contratto, p. e. comunicando intenzionalmente dati personali errati oppure rendendo possibile l'accesso a LPPonline a persone non autorizzate. Le sospensioni dei servizi di LPPonline dovute a interventi di manutenzione vengono, se possibile, comunicate dalla Swisscanto su LPPonline.*

*Inoltre la Swisscanto può ampliare, ridurre o altrimenti adeguare il sistema LPPonline, come pure interrompere interamente o parzialmente il funzionamento di LPPonline, in qualsiasi momento e senza essere tenuta a fornire motivazioni o a pagare indennità di qualsiasi natura.*

### **Segretezza**

*Il cliente prende atto che i dati, benché codificati, vengono trasportati su una rete aperta e accessibile a tutti. La Swisscanto s'impegna a utilizzare il numero di telefono mTAN comunicato in relazione alla procedura d'identificazione solo per l'invio degli SMS mTAN.*

### **CGC online, ulteriori avvertenze legali, disposizioni in materia di protezione dei dati e avvertenze per l'utilizzazione**

*Nell'ambito della procedura di login, il cliente o l'utente deve accettare le condizioni generali di contratto ("CGC") online della Swisscanto selezionabili mediante l'impostazione del segno di spunta. In tal modo, le CGC diventano parte integrante del presente contratto. Le avvertenze «Disposizioni giuridiche», «Protezione dei dati» e «Avvertenze per l'utilizzazione» pubblicate in fondo alla pagina del nostro sito web [www.bvgonline.ch](http://www.bvgonline.ch) formano parte integrante delle CGC online.*

### **Entrata in vigore, durata, modifiche e fine del contratto**

*Il presente contratto entra in vigore con la sua accettazione: esso viene stipulato per una durata indeterminata. La Swisscanto può modificare o disdire il presente accordo in qualsiasi momento e senza essere tenuta a fornire motivazioni o a pagare indennità di qualsiasi natura. Ogni modifica apportata al presente accordo si ritiene accettata dal cliente e dall'utente, se non è contestata entro 30 giorni dalla data della sua comunicazione; è sufficiente una comunicazione in forma elettronica o scritta al cliente o all'utente; modifiche di poca importanza entrano in vigore subito dopo la loro comunicazione. Il cliente e l'utente possono disdire per iscritto il presente contratto in qualsiasi momento e senza essere tenuti a fornire motivazioni o a pagare indennità di qualsiasi natura. La disdetta da parte del cliente o dell'utente diventa efficace soltanto al momento della ricezione della sua dichiarazione di disdetta e della disattivazione delle possibilità di accesso a LPPonline.*

**Diritto applicabile e foro competente**

*Il presente contratto soggiace al diritto svizzero. Foro competente esclusivo è Basilea Città. La Swisscanto si riserva tuttavia il diritto di citare in giudizio il cliente e l'utente presso i competenti tribunali del luogo della loro sede, della loro succursale, del loro domicilio o della loro residenza.*

.....  
Luogo, data

.....  
Firma dell'Utente autorizzato (ad es. collaboratore del broker)

.....  
Luogo, data

.....  
Timbro/firma della ditta dell'Utente autorizzato (ad es. broker)

.....  
Luogo, data

.....  
Nome/Cognome (in stampatello)

.....  
Timbro/firma dell'impresa che dà procura

**In caso di firma (seconda firma):**

.....  
Luogo, data

.....  
Nome/Cognome (in stampatello)

.....  
Timbro/firma dell'impresa che dà procura